

# VarioClean

**N-55W**

**N-75W**



**Bedrijfsinstructie**

**Consignes**

**Betriebsanweisung**

**Operating instructions**

# Inhoud – Contenu – Inhalt – Contents

Wij danken u voor de aankoop van dit product en wensen u veel waterplezier.

Nous vous remercions pour l'achat de ce produit et vous souhaitons bien du plaisir avec cet appareil.

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben, und wünschen Ihnen viel Wasserspaß.

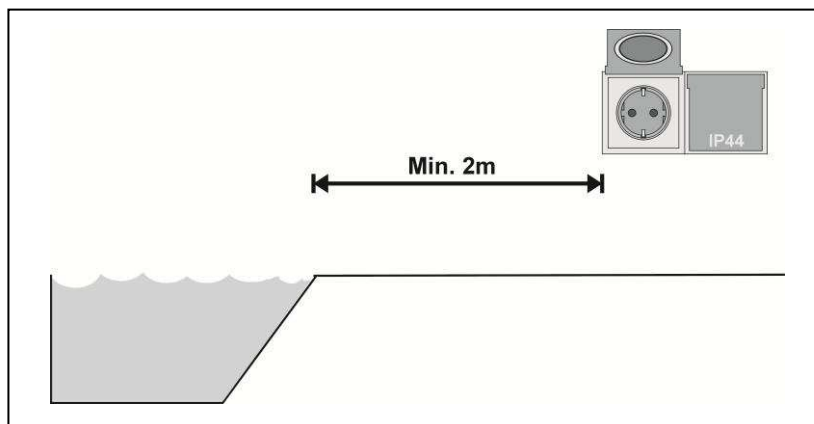
Thank you for purchasing this product, we hope it brings you many hours of water pleasure.

**Nederlands:**            **Pagina 4**  
**Français:**             **Page 8**  
**Deutsch:**              **Seite 12**  
**English:**               **Page 16**

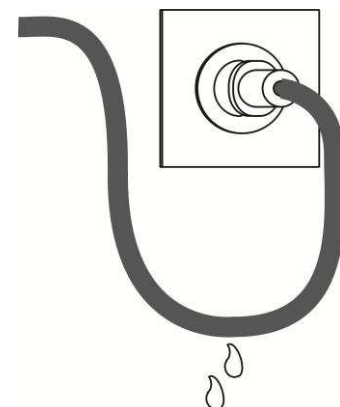
VarioClean N-55W	VarioClean N-75W
230 V ~ 50 HZ	230 V ~ 50 HZ
P1: 60 W	P1: 75 W
UV-C PL 55W 2G11	TUV 36T5 HO 4P
IPX4	IPX4
Tmax. 35°C	Tmax. 35°C
Max. 15.000 l/h	Max. 20.000 l/h
Max. 1 Bar	Max. 1 Bar

## Tekeningen – Schémas – Abbildungen – Drawings

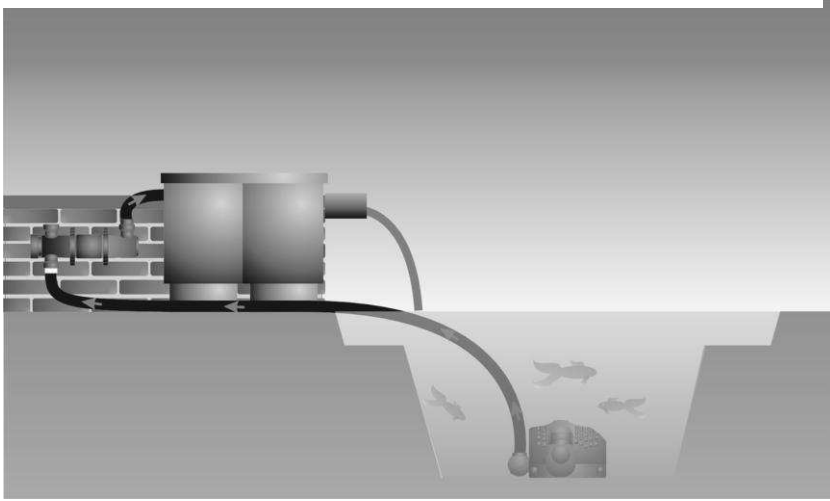
**Afbeelding 1 – Illustration 1 – Abbildung 1 – Figure 1**



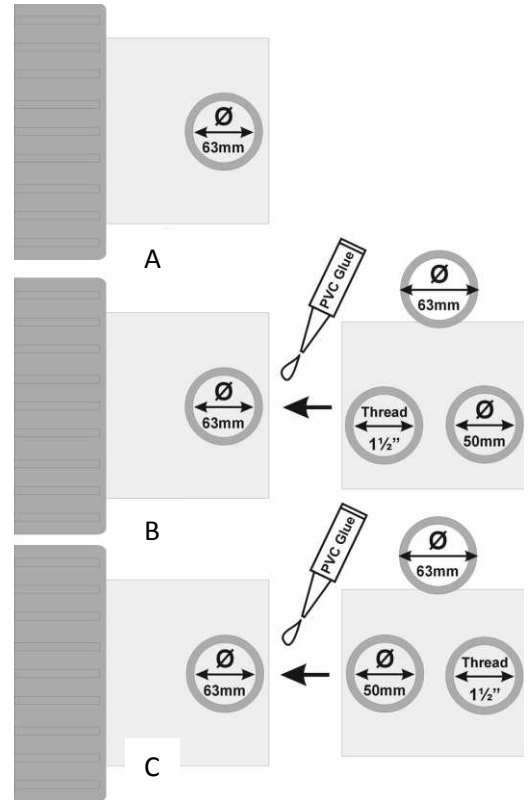
**Afbeelding 2 – Illustration 2  
Abbildung 2 – Figure 2**



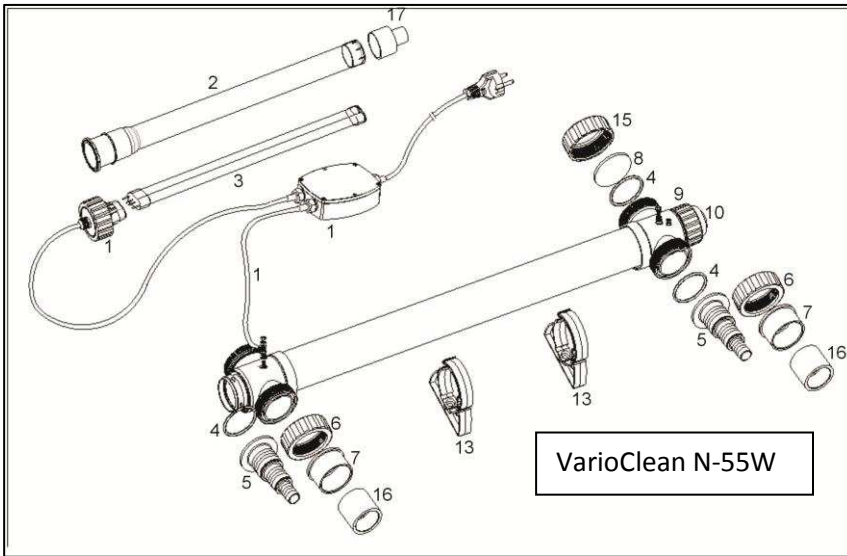
Afbeelding 3 – Illustration 3 – Abbildung 3 – Figure 3



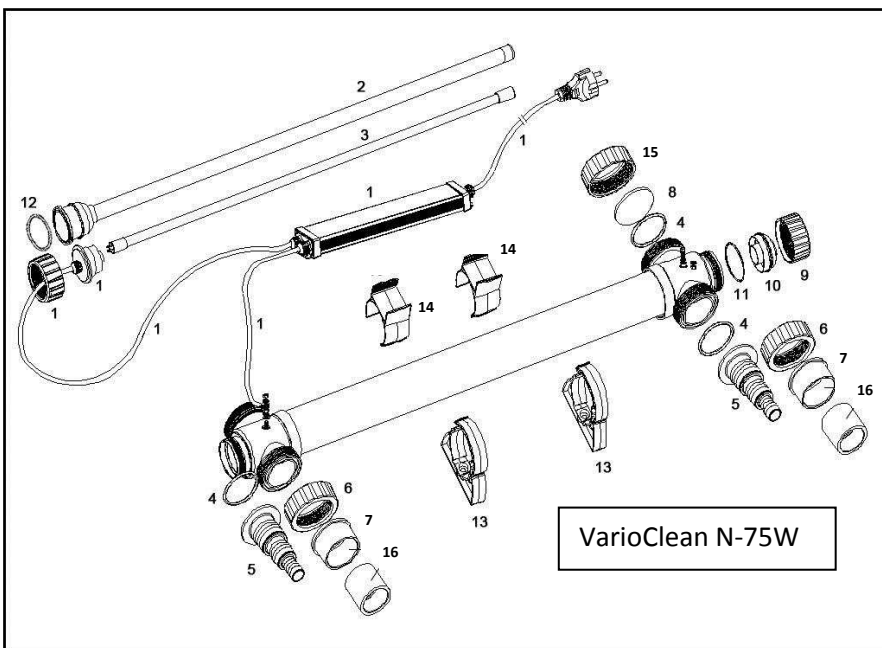
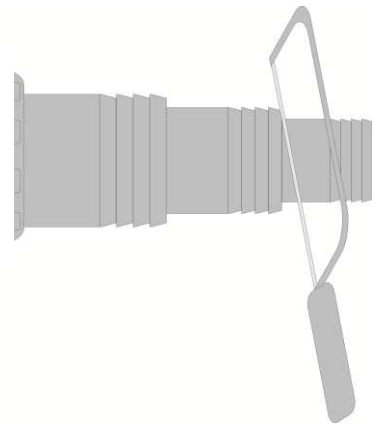
Afbeelding 4 – Illustration 4  
Abbildung 4 – Figure 4



Afbeelding 5 – Illustration 5 – Abbildung 5 – Figure 5



Afbeelding 6 – Illustration 6  
Abbildung 6 – Figure 6





## **Personen, die de bedrijfsinstructie niet kennen, mogen de UV-C unit niet gebruiken!**

Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen jonger dan 16 jaar) met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogensbeperking of gebrek aan ervaring en / of kennis, tenzij ze worden begeleid door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of door het krijgen van een instructie hoe het apparaat te gebruiken. Kinderen moeten worden gecontroleerd om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

### **Toepassing**

De VarioClean is bedoeld voor gebruik bij de visvijver met als doel het reinigen van groen vijverwater met zweefalgen. Om de gedode zweefalgen uit het water te filteren moet een VarioClean gecombineerd worden met een filter.

**Het gebruik in of aan zwembaden is niet toegestaan!**

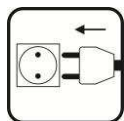
**Voor de technische gegevens van de filter, verwijzen wij u naar het typeplaatje of de tabel op pagina 2.**



### **Veiligheidsvoorschriften**

- **UV-C stralen zijn gevaarlijk de ogen en de huid. Kijk nooit rechtstreeks in het UV-C licht wanneer de UV-C van de VarioClean is ingeschakeld.**
- Zorg dat de VarioClean is uitgeschakeld, voordat de VarioClean wordt geopend. **UV-C stralen zijn gevaarlijk de ogen en de huid. Kijk nooit rechtstreeks in het UV-C licht.**
- Om te voorkomen dat mensen de VarioClean kunnen openen, die niet bekend zijn met deze instructie en veiligheidsvoorschriften, moet de VarioClean worden opgesteld in een ruimte die kan worden afgesloten.
- De correcte functie van de lamp, in bedrijf is gemakkelijk en veilig te controleren bij het transparante kijkglas.
- **Let op!** Het gebruik van deze VarioClean is alleen toegestaan als de aanwezige elektrische installatie voldoet aan de wettelijke normen. Bij twijfel dient u een vakkundige installateur te raadplegen.
- De VarioClean mag alleen aangesloten worden op een installatie met een aardlekschakelaar (30mA) en een contactdoos met randaarde.
- De netspanning en het stroomsoort moeten met de gegevens op het typeplaatje overeenkomen.
- Een contactdoos dient op een vochtvrije plaats, minstens 2 meter van de rand van het water geplaatst te zijn. (zie afbeelding 1, pagina 2)
- Voordat de VarioClean in gebruik wordt genomen, moet eerst de UV-unit, de ballast, het netsnoer en de stekker gecontroleerd worden op beschadigingen.
- Belangrijk: bij beschadiging van het netsnoer, de stekker of de ballast mag de VarioClean niet meer gebruikt worden. Reparatie is niet mogelijk omdat de kabel vast in de ballast is ingegoten en daarom niet vervangbaar.
- De VarioClean dient nooit opgehangen of getransporteerd te worden aan de stroomleiding (kabel) zelf.
- Verplaats of hang de VarioClean nooit op aan het netsnoer.
- Houd de stekker vrij van vocht. Om te voorkomen dat water via het snoer naar de stekker loopt, moet er een lus gevormd worden. (zie afbeelding 2, pagina 2)
- Bij werkzaamheden aan de VarioClean of in het water altijd de stekker uit de contactdoos nemen, zodat de stroomtoevoer naar de VarioClean verbroken is.
- De VarioClean mag niet gebruikt worden als er zich personen in het water bevinden.
- De VarioClean mag uitsluitend gebruikt worden buiten het water IP44.
- De VarioClean mag uitsluitend gebruikt worden voor het reinigen van water met een maximum temperatuur van 35°C.
- Bescherm de VarioClean tegen vorst en bevriezing.
- Bescherm de VarioClean tegen directe zonnestralen.

- Plaats de VarioClean en ballast op een onbrandbare ondergrond en in een goed geventileerde ruimte. Voorkom oververhitting.
- Reparaties dienen te worden uitgevoerd door een erkende reparateur.

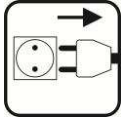


**Ingebruikname** (zie afbeelding 3 t/m 6 pagina 3)

**Belangrijk: als de unit in bedrijf is moet er water door stromen.**

**Beschadiging is anders niet uitgesloten.**

- Voor ingebruikname, neem de veiligheidsvoorschriften in acht.
- Er mogen alleen pompen aangesloten worden met een max. druk van 10 meter (1 Bar).
- De watertemperatuur mag niet hoger zijn dan 35°C.
- Monteer de VarioClean op een vloer of wand (zie afbeelding 3); Bevestig de UV-C unit met de hiervoor bedoelde klemvoeten (13).
- Zorg ervoor dat het elektrische gedeelte van de UV-C niet kan overstromen met water, wanneer de UV-C wordt gemonteerd.
- De kwartsglasbuis (2) kan door het vijverwater vervuild worden, hierdoor vermindert de UV-C straling. De kwartsglasbuis (2) moet daarom regelmatig gereinigd worden, afhankelijk van de vervuiling door het vijverwater. Zorg dus dat de VarioClean wordt gemonteerd op een makkelijk toegankelijke plek.
- De UV-C lamp (3) heeft een levensduur van ongeveer 7000 uur en moet na ieder seizoen vervangen worden. Zorg dus dat de VarioClean wordt gemonteerd op een makkelijk toegankelijke plek.
- Op de in- en uitgang van deze UV-C kunnen koppelingen met 3" binnendraad aangesloten worden.
- Sluit op 2 van de 4 draadaansluitingen een slangtule (5) of de verlijmbare aansluiting (7) met de wartel (6) en afdichtingring (4) die dienen als aansluiting voor de toevoer en afvoer van het water.
  - a. Op de slangtule (5) kunnen diverse Ø slang worden aangesloten, zaag de slangtule af voor de juiste diameter van de slang.
  - b. In de koppeling (7) kan een PVC buis gelijmd worden met een Ø van 63mm.
  - c. Voor een PVC buis van Ø 50mm of een draadaansluiting van 1½" kan het verloop (16) in de koppeling (7) gelijmd worden. Er kan een keuze gemaakt worden tussen 50mm lijm of 1½"inch binnendraad.
  - d. De slangtule met 1½" buitendraad kan in de verloop (16) gedraaid worden. Zaag de slangtule af voor de juiste diameter van de slang.
- Sluit de overgebleven 2 draadaansluitingen af met de afsluitkap (4+8+15).
- Om er voor te zorgen dat de UV-C unit gevuld is met water moet er voor gezorgd worden dat de uitstroomzijde aan de bovenzijde zit van de VarioClean, hierdoor moet de unit zich altijd vullen met water, voordat het water doorstroomt.
- Sluit op de instroomzijde de pomp aan. Kijk voor de juiste pomp keuze naar het doorstromingadvies op pagina 2.
- Op de afvoer kan een slang of buis worden aangesloten. Deze dient voor de afvoerslang van de UV-C naar een filter, een beekloop of direct terug naar de vijver.
- Zorg dat alle aansluiting goed en waterdicht zijn aangesloten.
- Voordat de VarioClean in werking wordt gezet, eerst alle wartels controleren of deze goed zijn aangedraaid. Ook de wartels van de elektrische aansluiting.
- De VarioClean kan in werking worden gesteld, door eerst de pomp in te schakelen, zodat er water door de VarioClean stroomt, waarna de UV-C kan worden ingeschakeld, door de stekker in het stopcontact te steken.



## Onderhoud (zie afbeelding 5 pagina 3)

Wanneer de UV-C lamp 7000 uren heeft gebrand of wanneer het water weer groen kleurt moet de UV-C lamp worden vervangen.

Indien het water groen blijft, ondanks de UV-C lamp goed werkt of is vervangen, kan het zijn dat het kwartsglas schoongemaakt moet worden. Een vervuult kwartsglas vermindert de intensiteit van de UV-C straling

**Schakel de eerst de UV-C en dan de pomp uit door de stekkers uit het stopcontact te nemen.**



**LET OP! UV-C licht is schadelijk voor huid en ogen, schakel altijd de VarioClean uit voordat u verder gaat met het vervangen van de UV-C lamp.**

1. Let op de veiligheidsmaatregelen.
2. Laat de VarioClean helemaal leeg lopen, zodat er geen water meer in zit. Draai hiervoor de wartel (6) van de aansluiting aan de onderzijde van de VarioClean open, zodat het water er uit kan lopen.
3. De wartels (1+9) los draaien, tegen de klokrichting in.
4. De kap (1) voorzichtig eraf halen, want hieraan is de UV-C lamp (3) bevestigd. Let op: UV-C lamp is breekbaar.
5. Neem de kwartsglasbuis (2) voorzichtig uit de UV-C unit. Let op: deze is breekbaar.
6. Let op de afdichtringen (11+12) dat u deze niet verliest.
7. Reinig het kwartsglas (2) met een zachte spons, voorkom krassen, en maak deze droog.
8. Reinig de UV-C unit aan de binnenzijde en maak deze droog.
9. Indien nodig vervang de defecte of beschadigde onderdelen, zoals UV-C lamp (3), kwartsglas (2) en afdichtringen (11+12).  
Waarschuwing: de nieuwe lamp mag niet worden aangeraakt met de blote hand. Gebruik een zachte en schone doek.
10. Plaats het kwartsglas (2) terug in de UV-C unit. Let op: deze is breekbaar.
11. Plaats de UV-C lamp (3) met kap (1) terug in de UV-C unit. Let op: UV-C lamp is breekbaar.
12. Zorg dat de eindkap (10), afdichtringen (11+12) en kap (1) op hun plek zitten en draai de wartels (1+9) aan, met de klokrichting mee.
13. Draai de wartel (6) van de aansluiting aan de onderzijde van de VarioClean weer aan, zodat deze weer goed is afgesloten.
14. Wanneer alle delen weer goed gemonteerd zijn, kan de pomp worden ingeschakeld, controleer of er geen lekkage is.
15. Wanneer alles goed is gecontroleerd kan de VarioClean weer worden ingeschakeld.  
Oude UV-C lampen mogen niet kapot gemaakt worden of bij het gewone huisafval gedaan worden. UV-C lamp bij chemisch afval deponeren



## Winterperiode

- Bescherm de VarioClean tegen vorst.
- Haal het water uit de VarioClean voor de vorstperiode.
- Reinig de VarioClean zoals eerder beschreven, voordat de VarioClean wordt opgeborgen.
- De VarioClean droog en vorstvrij opbergen.



## Het verwijderen en opslaan van afval

Elektrische apparaten die in het huishouden zijn gebruikt, dienen volgens EU-richtlijnen verwijderd te worden.

Het product mag niet met het normale huisvuil worden afgevoerd, maar dient apart te worden verzameld.

U moet er zelf zorg voor dragen dat het apparaat op een speciaal daarvoor bestemde verzamelplaats wordt ingeleverd. En deze op een milieuvriendelijke manier wordt gedemonteerd en verwerkt.

Meer informatie over lokale afvalverzamelpunten vindt u bij de gemeente van uw woonplaats.



## Garantievoorwaarden

Op de VarioClean wordt 24 maanden garantie verleend welke ingaat op het moment van aankoop. U dient hiervoor de aankoopbon als bewijs te bewaren.

Schade aan de VarioClean binnen de garantietermijn, ontstaan door een productie en/of materiaalfout, wordt kosteloos hersteld of er wordt een vervangend product aangeboden.

Rotor, UV-C lamp, kwartsglas, natuurlijke slijtage, drooglopen, gebruiksfouten, kalkaanslag, te weinig onderhoud, bevriezing, ondeskundige reparaties en schade ontstaan door onjuist gebruik vallen niet onder de garantieaanspraak.

Bij veranderingen aan de VarioClean, zoals het inkorten van de stroomkabel of het afknippen van de stekker, vervalt de garantieaanspraak.

Gevolgschade ontstaan door het uitvallen of verkeerd gebruiken van de VarioClean valt buiten de aansprakelijkheid van de leverancier.

Bij aanspraak op garantie, het product inclusief garantiebewijs en aankoopbon inleveren bij de dealer.



## **Les personnes qui ne connaissent pas les consignes ne peuvent pas utiliser l'unité UV-C !**

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants de moins de 16 ans) présentant des limitations au niveau corporel, sensoriel ou mental ou présentant un manque d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont accompagnées par une personne responsable pour leur sécurité ou si elles ont reçu une formation à l'utilisation de l'appareil.

Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

### **Utilisation**

Le VarioClean est destiné à une utilisation dans l'étang à poissons afin de nettoyer les eaux vertes des algues. Pour filtrer les algues mortes de l'eau, le VarioClean doit être combiné à un filtre.

**L'utilisation dans des piscines n'est pas autorisée !**

**Pour les caractéristiques techniques du filtre, nous vous renvoyons à la fiche signalétique ou au tableau de la page 2.**

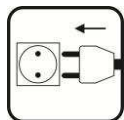


### **Consignes de sécurité**

- **Les rayonnements UV-C sont dangereux pour les yeux et la peau. Ne regardez jamais directement la lumière UV-C lorsque l'unité UV-C du VarioClean est activée.**
- Veillez à ce que le VarioClean soit débranché avant de l'ouvrir. **Les rayonnements UV-C sont dangereux pour les yeux et la peau. Ne regardez jamais directement la lumière UV-C.**
- Pour éviter que des personnes, ignorantes de ces instructions et consignes de sécurité puissent ouvrir le VarioClean, **il faut que ce dernier soit installé dans une pièce qui puisse être fermée.**
- Le fonctionnement correct de la lampe peut être contrôlé facilement et en toute sécurité via le regard transparent
- **Attention !** L'utilisation de ce VarioClean est uniquement autorisée si l'installation électrique présente répond aux normes légales. En cas de doute, vous devez consulter un installateur professionnel.
- Le VarioClean peut uniquement être raccordé à une installation avec disjoncteur différentiel (30mA) et une prise de courant équipée d'une prise de terre.
- La tension du réseau et le type de courant doivent correspondre aux données sur la plaque signalétique.
- La prise de courant doit être placée à un endroit non humide, à au moins 2 mètres du bord de l'eau (voir illustration 1, page 2).
- Avant que le VarioClean ne soit mis en service, il faut d'abord contrôler si l'unité UV, le ballast, le cordon d'alimentation et la prise ne sont pas endommagés.
- Important : si le cordon d'alimentation, la prise ou le ballast sont endommagés, le VarioClean ne peut plus être utilisé. La réparation n'est pas possible parce que le câble est scellé à demeure dans le ballast et ne peut donc être remplacé.
- Le VarioClean ne peut jamais être suspendu ou transporté par le (câble) de courant même.
- Ne déplacez ou ne suspendez jamais le VarioClean par le cordon d'alimentation.
- Tenez la fiche à l'abri de l'humidité. Pour éviter que de l'eau ne pénètre via le cordon vers la fiche, il faut faire une boucle (voir illustration 2, page 2).
- Lors de travaux au VarioClean ou dans l'eau, il faut toujours retirer la fiche de la prise de courant afin d'interrompre l'arrivée de courant vers le VarioClean.
- Le VarioClean ne peut pas être utilisé si des personnes se trouvent dans l'eau.
- Le VarioClean peut uniquement être utilisé hors de l'eau IP44.



- Le VarioClean peut uniquement être utilisé pour le nettoyage de l'eau ayant une température maximale de 35°C.
- Protégez le VarioClean contre le gel.
- Protégez le VarioClean contre le rayonnement direct du soleil. Placez le VarioClean et le ballast sur un support ininflammable et dans une pièce bien ventilée. Évitez la surchauffe.
- Les réparations doivent être effectuées par un réparateur agréé.

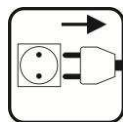


## Mise en service (voir illustrations 3 à 6, page 3)

**Important : lorsque l'unité est en service, il faut que l'eau circule.**

**Sinon, des dommages peuvent se produire.**

- Avant la mise en service, respectez les consignes de sécurité.
- Seules des pompes d'une pression maximum de 10 mètres (1 Bar) peuvent être raccordées.
- La température de l'eau ne peut dépasser 35°C.
- Montez le VarioClean au sol ou au mur (voir illustration 3). Fixez l'unité UV-C à l'aide de pieds de serrage destinés à cet effet (13).
- Veillez à ce que la partie électrique de l'unité UV-C ne puisse pas être inondée d'eau lorsque l'unité UV-C est montée.
- Le tuyau du verre de silice (2) peut être sali par l'eau de l'étang, ce qui peut réduire le rayonnement UV-C. Le tuyau du verre de silice (2) doit être nettoyé régulièrement, selon le degré de pollution de l'eau de l'étang. Veillez donc à ce que le VarioClean soit monté dans un endroit facilement accessible.
- La lampe UV-C (3) possède une durée de vie d'environ 7000 heures et doit être remplacée chaque saison. Veillez donc à ce que le VarioClean soit monté dans un endroit facilement accessible.
- Des raccords avec filet intérieur 3" peuvent être raccordés sur l'entrée et la sortie de cette unité UV-C.
- Raccordez à 2 des 4 raccords filetés un tulle de tuyau (5) ou le raccordement collable (7) avec l'émérillon (6) et la bague d'étanchéité (4) qui servent de raccord pour l'entrée et la sortie de l'eau.
  - a. On peut raccorder divers Ø de tuyaux sur le tulle de tuyau (5) ; sciez le tulle de tuyau au bon diamètre du tuyau.
  - b. Un tuyau en PVC d'un Ø de 63 mm peut être collé dans le raccord (7).
  - c. Pour un tuyau en PVC de Ø 50 mm ou un raccord fileté de 1½", on peut coller l'adaptateur (16) dans le raccord (7). On peut choisir entre un collage de 50 mm ou un filet intérieur de 1½" pouce.
  - d. L'embout de 1 ½ "filetage extérieur peut être vissée dans le connecteur (16) coupe l'embout sur le diamètre du tuyau droit.
- Fermez les 2 raccords filetés restants avec le capuchon (4+8+15).
- Pour faire en sorte que l'unité UV-C soit remplie d'eau, il faut veiller à ce que l'évacuation de l'eau se trouve en haut du VarioClean. Il faut toujours faire en sorte que l'unité soit toujours remplie d'eau avant que celle-ci ne circule.
- Raccordez la pompe sur l'amenée d'eau. Regardez à la page 2 les conseils de débit en fonction de la pompe.
- On ne peut raccorder un flexible ou un tuyau sur l'évacuation. Celui-ci sert pour le tuyau d'évacuation de l'UV-C vers un filtre, une rivière ou directement vers l'étang.
- Veillez à ce que tout raccord soit correctement branché et hermétique.
- Avant que le VarioClean soit activé, contrôlez d'abord tous les manchons de serrage afin de voir s'ils sont bien serrés. Faites de même pour les manchons de serrage du raccordement électrique.
- Le VarioClean peut être activé en branchant d'abord la pompe afin que de l'eau passe dans le VarioClean. Ensuite, on peut raccorder l'UV-C en insérant la fiche dans la prise.



## Entretien (voir illustration 5, page 3).

Lorsque la lampe UV-C a brûlé 7000 heures ou lorsque l'eau devient à nouveau verte, la lampe UV-C (20) doit être remplacée.

Si l'eau reste verte, malgré le bon fonctionnement ou le remplacement de la lampe UV-C, il se peut que le verre de silice doive être nettoyé. Un verre de silice sale diminue l'intensité du rayonnement UV-C.



**Désactivez d'abord l'UV-C et ensuite la pompe en enlevant les fiches de la prise de courant.**

**ATTENTION ! La lumière UV-C est nocive pour la peau et les yeux, désactivez toujours le VarioClean avant de poursuivre et de remplacer la lampe UV-C.**

1. Attention aux consignes de sécurité.
2. Vidangez complètement le VarioClean afin d'éliminer toute l'eau. Ouvrez pour ce faire le manchon de serrage (6) du raccord en bas du VarioClean afin que l'eau puisse être évacuée.
3. Desserrez les manchons de serrage (1+9) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
4. Enlevez prudemment le couvercle (1) car la lampe UV-C (3) y est fixée. Attention : la lampe UV-C peut casser.
5. Retirez prudemment le tuyau en verre de silice (2) de l'unité UV-C. Attention : il casse.
6. Veillez à ne pas perdre les joints d'étanchéité (11+12).
7. Nettoyez le verre de silice (2) avec une éponge douce, évitez de griffer et séchez bien.
8. Nettoyez l'unité UV-C à l'intérieur et séchez-la.
9. Remplacez, le cas échéant, les pièces défectueuses ou endommagées, comme la lampe UV-C (3), le verre de silice (2) et les joints d'étanchéité (11+12).  
Avertissement : la nouvelle lampe ne peut pas être touchée les mains nues. Utilisez un chiffon doux et propre.
10. Remettez le verre de silice (2) dans l'unité UV-C. Attention : il casse.
11. Remettez la lampe UV-C (3) avec le couvercle (1) dans l'unité UV-C. Attention : la lampe UV-C peut casser.
12. Veillez à ce que le capuchon (10), les joints d'étanchéité (11+12) et le couvercle (1) se trouvent là où ils doivent être et serrez les manchons de serrage (1+9) dans le sens des aiguilles d'une montre.
13. Resserrez le manchon de serrage (6) du raccord en dessous du VarioClean de manière à ce qu'il soit à nouveau bien fermé.
14. Une fois toutes les parties bien montées, on peut activer la pompe. Veillez à ce qu'il n'y ait pas de fuites.
15. Lorsque tout est bien contrôlé, le VarioClean peut être à nouveau branché. Les anciennes lampes UV-C ne peuvent être cassées ou jetées aux ordures ménagères. Déposez la lampe UV-C dans les déchets chimiques.



## Période hivernale

- Protégez le VarioClean du gel.
- Retirez l'eau du VarioClean durant la période de gel.
- Nettoyez le VarioClean comme décrit plus tôt, avant de le ranger.
- Rangez le VarioClean dans un endroit sec, à l'abri du gel.



## **L'élimination et le stockage des déchets**

Les appareils électriques qui sont utilisés dans le ménage doivent être éliminés conformément aux directives EU.

L'appareil ne peut pas être évacué avec les déchets ménagers normaux, mais il doit être collecté à part.

Vous devez vous assurer vous-même que l'appareil soit remis dans un lieu de collecte conçu spécialement à cette fin et qu'il soit démonté et traité d'une manière respectueuse de l'environnement.

Vous trouverez de plus amples informations sur les points locaux de collecte des déchets auprès de la mairie où se situe votre habitation.



## **Conditions de garantie**

Une garantie de 24 mois est accordée sur le VarioClean. Elle entre en vigueur au moment de l'achat. Vous devez dès lors conserver le bon d'achat comme preuve de paiement.

Les dégâts au VarioClean, survenant durant la période de garantie, dus à une erreur de production et/ou de matériaux, seront réparés sans frais ou l'on vous offrira un produit de remplacement. Le rotor, la lampe UV-C, le verre de silice, l'usure naturelle, le fonctionnement à sec, les erreurs d'utilisation, les dépôts calcaires, le manque d'entretien, le gel, les réparations non professionnelles et les dégâts dus à une mauvaise utilisation ne relèvent pas de la garantie.

En cas de modifications apportées au VarioClean, notamment la diminution du cordon d'alimentation ou le cisaillement de la fiche, la garantie est annulée.

Les dommages dus à la chute ou à une utilisation erronée du VarioClean ne relèvent pas de la responsabilité du fournisseur.

En cas de recours à la garantie, vous devrez fournir au revendeur le produit, ainsi que le certificat de garantie et le bon d'achat.



## **Personen, die nicht mit der Betriebsanweisung vertraut sind, dürfen die Pumpe nicht verwenden!**

Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern jünger als 16 Jahre) mit einer körperlichen, sensorischen oder geistigen Behinderung oder fehlenden Erfahrungen und/oder Kenntnissen gedacht, es sei denn, sie werden dabei von einer Person betreut, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist oder sie erhalten eine Anleitung zum Gebrauch des Geräts.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, um dafür zu sorgen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

### **Anwendung**

Der VarioClean wurde für die Anwendung bei Fischteichen entwickelt und dient dazu, grünes Teichwasser mit Schwebelagen zu reinigen. Um die abgetöteten Schwebelagen aus dem Wasser zu filtern, muss ein VarioClean mit einem Filter kombiniert werden.

**Der Gebrauch in oder an Schwimmbädern ist nicht erlaubt!**

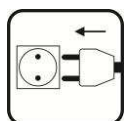
**Informationen zu den technischen Daten des Filters finden Sie auf dem Typenschild oder in der Tabelle auf Seite 2.**



### **Sicherheitsvorschriften**

- **UV-C-Strahlen stellen eine Gefahr für Augen und Haut dar. Schauen Sie daher niemals in das UV-C-Licht, wenn die UV-C-Einheit des VarioClean eingeschaltet ist.**
- Sicherzustellen, dass die VarioClean ausgeschaltet ist, bevor die VarioClean geöffnet wird. UV-C-Strahlen sind gefährlich für die Augen und die Haut. Schauen Sie niemals direkt in die UV-C-Licht.
- Um sicherzustellen, dass die Menschen VarioClean, die nicht vertraut sind mit diesen Vorschriften und Sicherheitsbestimmungen, platzieren Sie den VarioClean in einem Zimmer, was gesperrt werden können.
- Die einwandfreie Funktion der Lampe im Betrieb kann einfach und sicher durch das transparente Schauglas kontrolliert werden.
- **Achtung!** Der Gebrauch dieses VarioClean ist nur zulässig, wenn die vorhandene elektrische Anlage die gesetzlichen Normen erfüllt. Wenden Sie sich bei Zweifel an einen fachkundigen Installateur.
- Der VarioClean darf nur an eine Anlage mit einem Schutzschalter (30 mA) und einer geerdeten Steckdose angeschlossen werden.
- Die Netzspannung und der Stromtyp müssen den Angaben auf dem Typenschild entsprechen.
- Eine Steckdose muss an einem feuchtigkeitsfreien Ort und mindestens 2 Meter vom Wasserrand entfernt angebracht sein (siehe Abbildung 1, Seite 2).
- Bevor der VarioClean in Betrieb genommen wird, müssen das Gehäuse, das Netzkabel, UV-C Gerät und der Stecker auf Beschädigungen kontrolliert werden.
- Wichtig: Bei einer Beschädigung des Netzkabels, des Steckers oder den Ballast darf der VarioClean nicht mehr verwendet werden. Eine Reparatur ist nicht möglich, weil das Kabel angegossen ist und daher nicht ausgetauscht werden kann.
- Der VarioClean darf nie am Stromkabel selbst aufgehängt oder transportiert werden.
- Halten Sie den VarioClean niemals am Netzkabel fest, wenn Sie diesen umstellen, und hängen Sie ihn nicht am Netzkabel auf.
- Achten Sie darauf, dass der Stecker vor Feuchtigkeit geschützt ist. Um zu verhindern, dass Wasser über das Kabel zum Stecker läuft, muss das Kabel in einem Bogen geführt werden (siehe Abbildung 2, Seite 2).

- Bei Arbeiten am VarioClean oder im Wasser muss immer der Stecker aus der Steckdose gezogen werden, sodass die Stromzufuhr zum VarioClean unterbrochen ist.
- Der VarioClean darf nicht verwendet werden, wenn sich Personen im Wasser befinden.
- Der VarioClean darf nur außerhalb des Wassers verwendet werden (IP44).
- Der VarioClean darf nur zum Reinigen von Wasser mit einer Höchsttemperatur von 35°C verwendet werden.
- Schützen Sie den VarioClean vor Frost und Einfrieren.
- Schützen Sie den VarioClean vor direkten Sonnenstrahlen.
- Platzieren Sie den VarioClean und Ballast auf einem nicht brennbaren Untergrund und in einem gut belüfteten Raum. Überhitzung vermeiden.
- Reparaturen müssen von einem qualifizierten Service-Techniker durchgeführt werden.



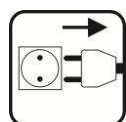
### **Inbetriebnahme (siehe Abbildung 3 bis 6 auf Seite 3)**

**Wichtig: Wenn die Einheit in Betrieb ist, muss Wasser hin durchströmen.**

**Beschädigungen sind sonst nicht auszuschließen.**

- Vor der Inbetriebnahme, Bitte achten Sie die Sicherheitshinweise.
- Es dürfen nur Pumpen mit einem max. Druck von 10 Metern (1 Bar) angeschlossen werden.
- Die Wassertemperatur darf nicht höher als 35°C sein.
- Montieren Sie den VarioClean auf dem Boden oder an der Wand (siehe Abbildung 3); Befestigen Sie die UV-C-Gerät mit den hier vorgesehenen Klemmbügel (13).
- Sorgen Sie dafür, dass der elektrische Teil der UV-Einheit nicht mit Wasser überströmen kann, wenn die UV-Einheit montiert wird.
- Das Quarzglasrohr (2) kann durch das Teichwasser verschmutzt werden, dadurch reduziert sich die UV-C-Strahlung. Das Quarzglasrohr (2) muss daher regelmäßig gereinigt werden. das Intervall ist von der Verschmutzung des Teichwassers abhängig. Achten Sie darauf dass die VarioClean auf einer leicht zugänglichen Stelle angebracht ist.
- Die UV-C-Lampe (3) hat eine Lebensdauer von etwa 7000 Stunden und muss nach jeder Saison ausgetauscht werden. Achten Sie darauf dass die VarioClean auf einer leicht zugänglichen Stelle angebracht ist.
- Am Ein-und Ausgang dieser UV-C, können Sie Kupplungen mit 3 "Zoll innerhalb Draht befestigen.
- Verbinden Anspruch 2 der 4-Draht-Verbindung eine Schlauchtülle (5) oder der Klebeverbindung (7) mit der Mutter (6) und Scheibe (4), als Verbindung für den Einlass und Auslass des Wassers.
  - a. Der Schlauch Tülle (5) kann an verschiedene Durchmesser Schlauch verbunden werden, schneiden die Schlauchtülle ab für den richtige Durchmesser des Schlauches.
  - b. In die Kupplung (7) kann ein PVC-Rohr mit einem Durchmesser von 63mm verklebt werden.
  - c. Für ein PVC-Rohr Ø 50 mm oder eine Schraubverbindung 1½ " Zoll kann der Verlauf (16) in die Kupplung (7) geklebt werden. Kleben Sie die Seite, die Sie nicht benötigen, in der Kupplung (7). Sie können wählen 50mm Kleber oder Innengewinde 1 ½ "Zoll.
  - d. Der Schlauchtülle mit 1½"Aussengewinde können in der Verlauf (16) gedreht werden. Schneiden Sie den Schlauchtülle ab auf dem richtigen Durchmesser des Schlauches.
- Schließen Sie die übrigen 2-Draht-Verbindungen mit der Kappe (4 +8 +15).

- Um sicherzustellen, dass die UV-C Gerät mit Wasser gefüllt ist, muss sicher sein, dass der Ausflusseite an der oberen Seite des VarioClean ist daher wird die VarioClean immer mit Wasser gefüllt sein, bevor das Wasser durchströmt.
- Schließen Sie die Pumpe an auf der Eintrittsseite des VarioClean. Achten Sie darauf das die richtige Pumpe angeschlossen wird, siehe der Info auf Seite 2.
- Auf der Ausflusseite kann ein Schlauch oder Rohr angeschlossen werden. Dies ist für den Ablaufschlauch des UV-C nach einem Filter, einem Wasserstrom oder direkt zurück zu dem Teich.
- Stellen Sie sicher, dass alle Anschlüsse dicht sind und richtig angeschlossen.
- Vor dem VarioClean in Betrieb genommen, überprüfen Sie zunächst, dass alle Überwurfmutter angezogen sind. Auch die Überwurfmutter des elektrischen Anschlusses.
- Die VarioClean kann in Betrieb genommen werden. Schalten Sie die Pumpe zuerst ein, so dass Wasser durch die VarioClean fließt. Nachdem die Pumpe eingeschaltet ist, kann der UV-C durch Einstecken des Steckers eingeschaltet werden.



### Wartung (siehe Abbildung 5 Seite 3)

Wenn die UV-C-Lampe 7000 Stunden gebrannt hat oder wenn sich das Wasser grün färbt, muss die UV-C-Lampe ausgetauscht werden.

Wenn das Wasser grün bleibt, obwohl die UV-C-Lampe ausgetauscht wurde, muss möglicherweise das Quarzglas gereinigt werden. Ein verschmutztes Quarzglas verringert die Intensität der UV-C-Strahlung.



**Ziehen Sie das UV-C zuerst aus der Steckdose, und nach dem die Pumpe, um sie auszuschalten.**

**ACHTUNG! UV-C-Licht ist schädlich für Haut und Augen, schalten Sie den VarioClean daher immer aus, bevor Sie mit dem Austauschen der UV-C-Lampe weitermachen.**

1. Beachten Sie die Sicherheitsmaßnahmen.
2. Lass die VarioClean vollständig entleeren, so dass kein Wasser darin ist. Lösen Sie die Mutter (6) der Anschluss an der Unterseite des VarioClean, damit das Wasser abfließt.
3. Lösen Sie die Verschraubung (1 +9) in Richtung gegen den Uhrzeigersinn.
4. Entfernen Sie die Kappe (1) vorsichtig da die UV-C-Lampe (3) mit ihm verbunden ist. Hinweis: UV-C-Lampe ist zerbrechlich.
5. Nehmen Sie die Quarzglasrohr (2) von der UV-C Einheit. Hinweis: UV-C-Lampe ist zerbrechlich.
6. Beachten Sie die Dichtungen (11 +12), nicht verlieren.
7. Reinigen Sie das Quarzglas (2) mit einem weichen Schwamm, verhindern Kratzer. Machen Sie es trocknen.
8. Reinigen der UV-C Gerät an der Innenseite und mach es trocken.
9. Wenn nötig, ersetzen Sie die ausgefallenen oder beschädigten Teile, wie z. B. UV-C-Lampe (3), Quarzglas (2) und Dichtringe (11 +12). Achtung: Die neue Lampe sollte nicht mit bloßen Händen berührt werden. Verwenden Sie ein weiches, sauberes Tuch.
10. Legen Sie das Quarzglas (2) wieder in das UV-C Gerät. Hinweis: Dies ist zerbrechlich.
11. Legen Sie die UV-C-Lampe (3) mit Deckel (1) wieder in das UV-C Gerät. Hinweis: UV-C-Lampe ist zerbrechlich.
12. Sicherstellen, dass die Kappe (10) Dichtungen (11 +12) und Kappe (1) sind auf dem richtigen Platz sitzen und ziehen Sie die Überwurfmutter (1 +9) an, im Uhrzeigersinn Richtung entlang.
13. Ziehen Sie die Mutter (6) der Anschluss an der Unterseite des VarioClean wieder an, so dass es gut ist geschlossen.

14. Wenn alle Teile richtig zusammengesetzt sind, schalten Sie die Pumpe zuerst ein und überprüfen ob es kein Wasser austritt.
15. Wenn alles überprüft ist, kann der VarioClean eingeschaltet werden. Alte UV-C Lampen dürfen nicht vernichtet oder bei dem Hausmüll gesteckt werden. UV-C Lampen müssen bei dem Chemische Abfälle Sammlung abgegeben werden.



## Winterzeitraum

- Schützen Sie den VarioClean vor Frost.
- Holen Sie den VarioClean während des Frostzeitraums aus dem Wasser.
- Reinigen Sie den VarioClean wie oben beschrieben, bevor Sie den VarioClean für den Winter einlagern.
- Der VarioClean muss trocken und vor Frost geschützt gelagert werden.



## Entsorgen und Lagern von Abfällen

Elektrische Geräte, die in Haushalten verwendet wurden, müssen den EU-Richtlinien entsprechend entsorgt werden.

Das Produkt darf nicht mit dem normalen Hausmüll abtransportiert werden, sondern muss separat eingesammelt werden.

Sie müssen selbst dafür sorgen, dass das Gerät an einer speziell dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben wird. Und dass es auf eine umweltfreundliche Weise demontiert und verarbeitet wird.

Weitere Informationen zu lokalen Müllsammelstellen erhalten Sie bei der Gemeinde in Ihrem Wohnort.



## Garantiebedingungen

Für den VarioClean gilt eine Garantie von 24 Monaten, die zum Zeitpunkt des Kaufs beginnt. Bitte bewahren Sie Ihren Kassenzettel als Beleg auf.

Schäden, die innerhalb der Garantiefrist am VarioClean entstehen und durch einen Material- oder Herstellungsfehler verursacht werden, werden kostenlos repariert oder es wird ein Ersatzprodukt angeboten. Der Rotor, die UV-C-Lampe, das Quarzglas, natürlicher Verschleiß, Trockenlaufen, Verwendungsfehler, Kalkablagerungen, zu wenig Wartung, Einfrieren, unsachgemäße Reparaturen und Schäden durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch sind von der Garantie ausgeschlossen.

Bei Veränderungen am VarioClean, wie dem Kürzen des Stromkabels oder dem Abschneiden des Steckers, verfällt der Garantieanspruch.

Folgeschäden, die durch das Ausfallen oder den falschen Gebrauch des VarioClean entstehen, fallen nicht unter die Haftung des Lieferanten.

Bei Inanspruchnahme der Garantie bringen Sie das Produkt mit dem Garantieschein und dem Kaufbeleg zu Ihrem Händler.



## **Persons who have not read and understood the operating instructions should not use the pump!**

This device is not intended for use by persons or children (younger than 16 years) with impaired physical, sensory or intellectual impairments, or if lacking in experience and or know-how, unless they are under supervision or have been trained in the use of the device by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.

### **Application**

The VarioClean is designed to clean green pond water and free-floating algae in fish ponds. A filter must be integrated with the VarioClean to filter out dead algae from the water.

**VarioClean may not be used in or near swimming pools!**

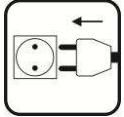
**For technical information on the filter, see the filter label or the table on page 2.**



### **Safety instructions**

- **UV-C rays are harmful to eyes and skin. Never look directly into the UV-C light when the UV-C unit of the VarioClean is turned on.**
- Ensure that the VarioClean is turned off, before the VarioClean is opened. **UV-C rays are dangerous to eyes and skin. Never look directly into the UV-C light.**
- To ensure that people don't open the VarioClean, who are not familiar with these instructions and safety regulations, place the VarioClean in a room what can be locked.
- The proper functioning of the lamp can be easily and safely checked during operation through the transparent sight glass.
- **Warning!** VarioClean may only be used if the electrical system meets relevant statutory requirements. If in doubt, consult a qualified electrician.
- VarioClean may only be connected to a system with a ground-fault circuit interrupter (30mA) and earthed power outlet.
- The mains voltage and current type must match the information on the nameplate.
- Place the power outlet in a moisture-free area, at least 2m from the water's edge. (see figure 1, page 2)
- Check the motor housing, power cord, UV-unit and plug for damage before using VarioClean.
- Important: do not use if damaged. Repair is not possible since the cable is moulded into the ballast and is therefore not replaceable.
- Do not suspend or transport VarioClean by the power line (cable).
- Do not move or suspend VarioClean by the power cord.
- Keep the plug dry. To prevent water from running from the cord to the plug, suspend the cord in a U-shape (see figure 2, page 2)
- When working on VarioClean or in the water, always unplug it from the electrical outlet to cut off the power supply.
- Do not use VarioClean when there are people in the water.
- VarioClean should only be used in the water.
- VarioClean may only be used for pumping water with a maximum temperature of 35°C.
- Protect VarioClean from frost and freezing.
- Protect VarioClean from direct sunlight.
- Place the VarioClean and ballast on a non flammable surface and in a well ventilated area. Avoid overheating.
- Repairs must be performed by a qualified service technician.

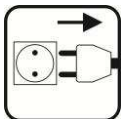




## Operating instructions (see Figures 3 to 6, page 3)

**Important: water must flow through the unit during operation, otherwise damage may occur.**

- Before start operation, please take care about the safety instructions.
- Only pumps with a maximum pressure of 10m (1 bar) may be connected.
- Water temperature may not exceed 35°C.
- Mount the VarioClean on a floor or wall (see Figure 3); Fasten the UV-C unit with the here provided clamping brackets (13).
- Make sure the electrical section of the UV unit cannot get flooded with water, after the VarioClean is mounted.
- The quartz glass tube (2) may become contaminated by the pond water and reduce the UV-C light performance. Clean the quartz glass tube (2) regularly, depending on how dirty the pond water is. Make sure that the VarioClean is mounted on an easy accessible location.
- The UV-C lamp (3) has an approximate working life of 7000 hours and must be replaced each season. Make sure that the VarioClean is mounted on an easy accessible location.
- On the inlet and outlet of these UV-C, you can mount couplings with 3" inch inside wire.
- Connect to 2 of the 4 wire connection a hose nozzle (5) or the glue connection (7) with the nut (6) and washer (4) needed as a connection for the inlet and outlet of the water.
  - a. The hose nozzle (5) can be connected to various diameter hose, cut the hose nozzle off for the diameter of the hose.
  - b. Into the coupling (7) a PVC pipe be glued with a diameter of 63mm.
  - c. For a PVC tube Ø 50mm or a screw connection 1 ½ " the reducer (16) can be glued into the coupling (7) . Glue the side, you don't need, in the coupling (7). You can chose 50mm glue or inner thread 1½" inch screw.
  - d. The hose nozzle 1½" female thread can be screwed in the reducer (16). Cut the hose adaptor on the right diameter of hose.
- In order to ensure that the UV-C unit is filled with water, it must be ensured that the outflow side is on the upper side of the VarioClean. Therefore, the unit is always filled with water, before the water flows through.
- Connect the pump on the inlet of the VarioClean. Look for the correct pump at the info at page 2.
- On the outlet there can be connected a hose or pipe. This outlet hose can be connected with a UV-C to a filter, a water stream or directly back to the pond.
- Make sure all connections are watertight and properly connected.
- Before the VarioClean switched on, check if all glands are tightened. Also the glands of the electrical connection.
- The VarioClean can be put into operation, first switch on the pump, so that water flows through the VarioClean. After the pump is switched on, the UV-C can be switched on too, by plugging in the plug.



## Maintenance (see Figure 5, page 3)

Replace the UV-C lamp after 7000 hours or when the water starts turning green.

If the water remains green, even after the UV-C lamp has been replaced or working well, you may need to clean the quartz glass. A dirty quartz glass reduces UV-C light intensity.

**Unplug the UV-C first from the power outlet and after it the pump to turn them off.**

**WARNING! UV-C light is harmful to skin and eyes, always switch off the VarioClean before replacing the UV-C lamp.**

1. Note the safety precautions.
2. Let the VarioClean empty completely, so that no water in it. Loosen the nut (6) of the connector on the bottom of the VarioClean, to allow the water flows out.



3. Loosen the gland (1+9) in counter-clockwise direction.
  4. Remove the cap (1) carefully as it is secured to the UV-C lamp (3). Note: UV-C lamp is fragile.
  5. Take the quartz glass tube (2) from the UV-C unit. Note: quartz glass is fragile.
  6. Note the seals (11 +12) that you do not lose.
  7. Clean the quartz glass (2) with a soft sponge, prevent scratches, and make it dry.
  8. Clean the UV-C unit on the inside and make it dry.
  9. If necessary, replace the failed or damaged parts, such as UV-C lamp (3), quartz glass (2) and sealing rings (11 +12).  
Warning: the new lamp should not be touched with bare hands. Use a soft, clean cloth.
  10. Place the quartz glass (2) back in the UV-C unit. Note: This is fragile.
  11. Place the UV-C lamp (3) with cap (1) back in the UV-C unit. Note: UV-C lamp is fragile.
  12. Make sure the end cap (10) Seals (11 +12) and cap (1) are in place and tighten the unions (1 +9) on, clockwise direction along.
  13. Tighten the nut (6) of the connector on the bottom of the VarioClean back on, so that it is good closed.
  14. When all parts are correctly reassembled, first turn on the pump and check if there is no leakage.
  15. When everything is checked, the VarioClean can be turn on.
- Old UV-C lamps must not be destroyed or throw away with normal household waste. UV-C lamp must be taken to the chemical waste deposited.



### In the winter

- Protect VarioClean from frost.
- Remove the water from VarioClean before the frost season sets in.
- Clean VarioClean as described earlier, before putting it in storage.
- Store VarioClean in a dry and frost-free area.
- 



### Removal and storage of waste

All household electrical appliances must be removed in accordance with EU directives. The product may not be disposed of with the normal household waste, but should be collected separately.

You are personally responsible for bringing the device to a designated landfill site. It must be dismantled and processed in an environment-friendly manner.

More information on local landfill sites can be obtained from the municipality in which you live.



### Warranty conditions

VarioClean is covered by a 24-month warranty from the date of purchase. Please keep the receipt for future reference.

Within the period specified, repair or replacement of damage caused as a result of manufacturing and/or material defect will be free of charge. Rotor, UV-C lamp, quartz glass, normal wear and tear, dry running, operating errors, scale, lack of maintenance, freezing, improper repairs and damage caused by improper use are not covered by the warranty.

Any modification or alteration of VarioClean, such as shortening the power cord or cutting the plug off, will render the warranty null and void.

The supplier is not liable for consequential damage arising from VarioClean failure or misuse. For warranty claims, bring the product, the product warranty and receipt to the retailer.

# Garantiebewijs – Certificat de garantie – Garantieschein – Warranty

Aankoopdatum – Date d'achat – Kaufdatum – Purchase date :

Dealerstempel – Cachet du revendeur – Händlerstempel – Dealer stamp :

Handtekening – Signature – Unterschrift – Signature :

**Vergeet niet uw aankoopbon te bewaren samen met dit garantiebewijs.**

**N'oubliez pas de conserver le bon d'achat avec le certificat de garantie.**

**Vergessen Sie nicht, den Kaufbeleg gemeinsam mit diesem Garantieschein aufzubewahren.**

**Please keep the receipt and warranty in a safe place.**

Instr.No.: 97Z194